

Jet-Lag

Violin & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60026

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

♩ = 128 (3+2)

 Photocopying is illegal!



4

mf

8

11

f *mf*

16

f

19

mp

23

f

28

p *cresc.* 3 3

32

f *mp*

EMR 60026

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

Violin

Piano

mf

5

mf

9

f

13

mf

EMR 60026

17

f

21

mp

25

f *p*

29

cresc. *f*

33

mp

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems, each with a vocal staff and a piano accompaniment staff. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and chords. Dynamics are indicated by *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *p* (piano). The piano part includes a crescendo and a triplet. The voice part includes a triplet and a crescendo. The score is divided into systems of two staves each.

VIOLIN & ORGAN

EMR 305S	FRANCK, Melchior	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 302S	HÄNDEL, Georg Fr.	Prelude & Fugue (Sturzenegger)
EMR 307S	LOEILLET, J.B.	Sonate en Do Majeur (Sturzenegger)
EMR 301S	MARCELLO, B.	Adagio - Largo - Allegretto
EMR 306S	PEZEL, Johann	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 304S	PORPORA, N.A.	Sonate As-Dur (Sturzenegger)
EMR 303S	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)

VIOLIN & PIANO (ORGAN)

EMR 18362	ALOY, Georges	10 Préludes sur des airs anciens
EMR 8449	ANDREWS, D. (Arr.)	The Old Rugged Cross (5)
EMR 8483	BACH, Johann S.	Lobe den Herrn (5)
EMR 13016	BARATTO, Paolo	Berceuse nordique
EMR 13016	BARATTO, Paolo	Nordic Cradle Song
EMR 13016	BARATTO, Paolo	Nordisches Wiegenlied
EMR 8505	CRÜGER, Johann	Nun danket alle Gott (5)
EMR 2407	FRANZ, Ignaz	Grosser Gott, wir loben Dich (5)
EMR 2407	HASSLER, H.L.	Passion Choral (5)
EMR 8449	KING, Peter (Arr.)	The Lord's My Shepherd (5)
EMR 2407	KOCHER, Conrad	Dix (5)
EMR 8505	LUTHER, Martin	Ein' feste Burg ist unser Gott (5)
EMR 8449	MACDUFF, G. (Arr.)	Jerusalem (5)
EMR 13006	MAGLIOCCO, Rémy	400 Oeuvres Originales Vol. 1
EMR 13007	MAGLIOCCO, Rémy	400 Oeuvres Originales Vol. 2
EMR 13008	MAGLIOCCO, Rémy	400 Oeuvres Originales Vol. 3
EMR 13009	MAGLIOCCO, Rémy	400 Oeuvres Originales Vol. 4
EMR 13010	MAGLIOCCO, Rémy	400 Oeuvres Originales Vol. 5
EMR 13011	MAGLIOCCO, Rémy	400 Oeuvres Originales Vol. 6
EMR 13012	MAGLIOCCO, Rémy	400 Oeuvres Originales Vol. 7
EMR 13013	MAGLIOCCO, Rémy	400 Oeuvres Originales Vol. 8
EMR 2407	MASON, Lowell	Nearer, My God, To Thee (5)
EMR 8449	OLIVER, Julian (Arr.)	Onward, Christian Soldiers (5)
EMR 8483	RICHARDS, Scott	In Terra Pax (5)
EMR 2407	RICHARDS, Scott	Redemption (5)
EMR 8483	RICHARDS, Scott	Resurrection (5)
EMR 8483	SCHULZ, Johann	Wir pflügen (5)
EMR 8505	TAILOR, Norman	Elegy (5)
EMR 8505	TAILOR, Norman	Hymn To Life (5)
EMR 8483	TAILOR, Norman	Pray For A Better World (5)
EMR 8449	TAILOR, Norman	Requiem (5)
EMR 8505	TAILOR, Norman (Arr.)	Morning Prayer (5)
EMR 2335	VARIOUS	Baroque Masterpieces
EMR 2407	VARIOUS	Sacred Music Volume 1 (5)
EMR 8449	VARIOUS	Sacred Music Volume 2 (5)
EMR 8483	VARIOUS	Sacred Music Volume 3 (5)
EMR 8505	VARIOUS	Sacred Music Volume 4 (5)

VIOLIN & CD PLAYBACK

EMR 13790	BARCLAY, Ted	10 Easy Christmas Solos + CD
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	Amazing Grace + CD (5)
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	Auld Lang Syne + CD (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Aura Lee + CD (5)
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	Cielito Lindo + CD (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Clementine + CD (5)
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 1 + CD (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 2 + CD (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 3 + CD (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 4 + CD (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 5 + CD (5)
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	Funiculi-Funicula + CD (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Glory Hallelujah + CD (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Go Down Moses + CD (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Greensleeves + CD (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Home On The Range + CD (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Kumbaya + CD (5)
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	La Cucaracha + CD (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Little Brown Jug + CD (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	Londonderry Air + CD (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Morning Has Broken + CD (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh Happy Day + CD (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh Susanna + CD (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh When The Saints + CD (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Red River Valley + CD (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	Scarborough Fair + CD (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Shenandoah + CD (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Swing Low + CD (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	The House Of The Rising Sun + CD (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	The Rivers Of Babylon + CD (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Yankee Doodle + CD (5)
EMR 13859	VARIOUS	20 Sacred Hits + CD
EMR 51009	WILLENER, René	Folklore Volume 1
EMR 51048	WILLENER, René	Folklore Volume 2
EMR 51071	WILLENER, René	Folklore Volume 3

VIOLIN & BRASS BAND

EMR 3184	ARMITAGE, Dennis	Romantic Blue (Solo Violin)
EMR 2928	CHOPIN, Frédéric	The Minute Waltz
EMR 3764	MASSENET, Jules	Meditation from Thaïs
EMR 2942	MONTI, Vittorio	Csardas (in D minor)
EMR 3734	NAULAIS, Jérôme	It's Time
EMR 3739	NAULAIS, Jérôme	Julito Mio
EMR 3738	NAULAIS, Jérôme	Just One
EMR 3733	NAULAIS, Jérôme	Morning
EMR 3735	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Greensleeves
EMR 2910	SARASATE, Pablo De	Chansons Tziganes
EMR 2910	SARASATE, Pablo De	Gipsy Airs
EMR 2910	SARASATE, Pablo De	Zigeunerweisen

VIOLIN & WIND BAND

EMR 11094	ABREU, Zequinha	Tico-Tico
EMR 1901	ARMITAGE, Dennis	Romantic Blue
EMR 1899	ARMITAGE, Dennis	Wild And Blue
EMR 11053	BACH / GOUNOD	Ave Maria
EMR 10973	BACH, Johann S.	Aria
EMR 10768	BACH, Johann S.	Arioso
EMR 11021	BACH, Johann S.	Arioso
EMR 11522	BACH, Johann S.	Badinerie
EMR 11553	BIZET, Georges	The Pearl-Fishers
EMR 11052	BORODIN, Alexander	Polovetzian Dance
EMR 11576	CACCINI, Giulio	Ave Maria
EMR 10113	CHOPIN, Frédéric	The Minute Waltz
EMR 11113	FRANCK, César	Panis Angelicus
EMR 11039	GOUNOD, Charles	Ave Maria
EMR 10635	MASSENET, Jules	Meditation from Thaïs
EMR 10313	MORTIMER, J.G.	Winter Days
EMR 11545	NAULAIS, Jérôme	Ave Maria
EMR 11000	NAULAIS, Jérôme	Bayside
EMR 11001	NAULAIS, Jérôme	Blue Day
EMR 11011	NAULAIS, Jérôme	For You
EMR 10998	NAULAIS, Jérôme	It's Just Like A Dream
EMR 11008	NAULAIS, Jérôme	It's Time
EMR 10999	NAULAIS, Jérôme	Julito Mio
EMR 11009	NAULAIS, Jérôme	Just One
EMR 11010	NAULAIS, Jérôme	Key West
EMR 11012	NAULAIS, Jérôme	Morning
EMR 11007	NAULAIS, Jérôme	Toundra
EMR 11082	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Elisa
EMR 11040	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Greensleeves
EMR 10456	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Jeux Interdits
EMR 11110	POROMBESCU, Ciprian	Balada
EMR 11066	PUCCINI, Giacomo	Nessun Dorma
EMR 10966	RICHARDS, Scott (Arr.)	Japanese Folksongs
EMR 10368	SAINT-PREUX	Concerto Pour Une Voix
EMR 10206	SARASATE, Pablo De	Chansons Tziganes
EMR 10206	SARASATE, Pablo De	Gipsy Airs
EMR 10206	SARASATE, Pablo De	Zigeunerweisen
EMR 10695	SAURER, Marcel	Klezmer Fantasy
EMR 11065	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 11405	SEDAKA / CODY	Solitaire
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Choeur des esclaves hébreux
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Chorus Of Hebrew Slaves
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Coro di schiavi ebrei
EMR 10307	VERDI, Giuseppe	Hebräischer Sklavenchor
EMR 42274	WILLENER, René	Head In The Stars
EMR 1458S	WILLIAMS, John	Schindler's List
EMR 12899	X-JAPAN	La Venus
EMR 42104	YOUNANS, Vincent	Carioca

VIOLIN & STRINGS

EMR 4906	BACH / GOUNOD	Ave Maria
EMR 4767C	BACH, Johann S.	Aria
EMR 4917	BACH, Johann S.	Aria
EMR 4914	BELLINI, Joe (Arr.)	Bill Bailey
EMR 4915	BELLINI, Joe (Arr.)	Just A Closer Walk With Thee
EMR 4911	BELLINI, Joe (Arr.)	Yankee Doodle
EMR 4908	CACCINI, Giulio	Ave Maria
EMR 14543	DVORAK, Antonin	Mazurek
EMR 4913	ELGAR, Edward	Nimrod
EMR 4912	GERSHWIN, George	Three Gershwin Songs
EMR 4909	HÄNDEL, G.F.	Largo from Xerxes
EMR 4999	HUBAY, Jenő	Hejre Kati
EMR 4925	JOPLIN, Scott	The Entertainer
EMR 14542	SAINT-SAENS, C.	Introduction et Rondo Capriccioso
EMR 4714	SAINT-SAËNS, C.	Romance (Solo Violin)
EMR 4907	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 4918	SEDLAK, Jan (Arr.)	Greensleeves
EMR 4916	SUBA, Eduardo	Latin Festival
EMR 4910	SUBA, Eduardo (Arr.)	Tico-Tico